# Запрос о перерасчете размера пенсии по дополнительным документам (рус./лат.)

Приложение N 4 4. Pielikums к Соглашению между Министерством здравоохранения и социального развития Российской Федерации и Министерством благосостояния Латвийской Республики от 20.12.2010

 Исх. N \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ от "\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ЗАПРОС

О ПЕРЕРАСЧЕТЕ РАЗМЕРА ПЕНСИИ ПО ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ДОКУМЕНТАМ

PIEMPRASIJUMS PAR PENSIJAS APRMERA PARREKINASANU

NEMOT VERA PAPILDUS DOKUMENTUS

Договор между Российской Федерацией и Латвийской Республикой

о сотрудничестве в области социального обеспечения от 18.12.2007

(далее - Договор)/2007. gada 18. decembra Latvijas Republikas un Krievijas

Federacijas Ligums par sadarbibu socialas drosibas joma (turpmak - Ligums)

I. Компетентная организация, заполнившая настоящий запрос/Kompetenta

organizacija, kura aizpildija so pieprasijumu:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Адрес/Adrese: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

II. Компетентная организация, которой адресован запрос/Kompetenta

organizacija, kurai sis pieprasijums ir adresets: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Адрес/Adrese: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

III. Сведения о заявителе/Informacija par pieprasitaju

Фамилия, имя, отчество/Uzvards, Vards, Teva vards: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Дата рождения (дд/мм/гггг)/Dzimsanas datums (dd/mm/gggg): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Гражданство/Pilsoniba: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Пол/Dzimums: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Персональный код/Personas kods \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Наименование документа, удостоверяющего личность/Personas apliecinosa

dokumenta nosaukums: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Реквизиты документа, удостоверяющего личность/Personas apliecinosa

dokumenta rekviziti: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(номер, серия, кем выдан, дата выдачи, срок действия/numurs, serija,

izdosanas iestade un datums, deriguma termins)

N страхового свидетельства обязательного пенсионного страхования

/Obligatas pensiju apdrosinasanas apliecibas Nr.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Адрес места жительства (постоянного/временного) на дату подачи

заявления/Dzives vietas adrese (pastavigas/pagaidu) iesnieguma

iesniegsanas bridi: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(нужное подчеркнуть/pasvitrot nepieciesamo)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(улица, номер дома и квартиры, населенный пункт, почтовый индекс /iela,

majas un dzivokla numurs, apdzivota vieta, pasta indekss)

Период действия временного разрешения на проживание/Terminuzturesanas

atlaujas darbibas laiks:

с/no \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ по/lidz \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Адрес места жительства до выезда из/Dzives vietas adrese lidz

izbrauksanas bridim no

--- ---

¦ ¦ Российской Федерации ¦ ¦ Krievijas Federacijas

--- ---

--- ---

¦ ¦ Латвийской Республики ¦ ¦ Latvijas Republikas:

--- ---

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(улица, номер дома и квартиры, населенный пункт, почтовый индекс,

страна)/(iela, majas un dzivokla numurs, apdzivota vieta,

pasta indekss, valsts)

Информация о выполнении оплачиваемой трудовой деятельности /Informacija

par apmaksata darba veiksanu:

--- ---

¦ ¦ работает/strada ¦ ¦ не работает/nestrada

--- ---

Вид выполняемой трудовой деятельности (если работает на день обращения)

/Darba veids (gadijuma ja pieprasitajs strada pieprasisanas diena): \_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(наемный работник, чиновник, самозанятый/nodarbinata persona,

ierednis, pasnodarbinatais)

IV. Реализация пенсионных прав/Pensiju tiesibu realizacija

Дата подачи заявления о перерасчете размера пенсии по дополнительным

документам/lesnieguma par pensijas apmera parrekinasanu nemot vera

papildus dokumentus iesniegsanas datums: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Вид пенсии/Pensijas veids/(нужное отметить/atzimet nepieciesamo):

--- ---

¦ ¦ по старости (возрасту)/vecuma (¦ ¦ на общих условиях/uz

--- ---

---

visparigiem noteikumiem, ¦ ¦ на льготных условиях/ar atvieglotiem

---

---

noteikumiem, ¦ ¦ досрочная пенсия/priekslaiciga pensija)

---

---

¦ ¦ по инвалидности/invaliditates

---

---

¦ ¦ за выслугу лет (для Латвийской Республики)/izdienas

---

---

¦ ¦ по случаю потери кормильца/apgadnieka zaudejuma gadijuma

---

Об ответственности за достоверность представляемых сведений и об

обязанности своевременно сообщать в компетентную организацию

Договаривающейся Стороны, установившей пенсию, о наступлении обстоятельств,

влекущих изменение размера пенсии и прекращения выплаты пенсии, заявитель

извещен.

Pieprasitajs ir informets par atbildibu par patiesas informacijas

sniegsanu un par pienakumu savlaicigi pazinot Ligumsledzejas Puses

kompetentai organizacijai, kas pieskira pensiju, par tadu apstaklu

iestasanos, kas varetu ietekmet pensijas apmeru un pensijas izmaksas

partrauksanu.

V. Дополнительная информация, влияющая (которая может повлиять) на

пенсионное обеспечение заявителя/Papildus informacija, kas ietekme

(varetu ietekmet) iesniedzeja pensiju nodrosinasanu: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

VI. Прилагаемые документы/Pievienotie dokumenti:

---------------------------------------------------------------------------

¦ N ¦ Наименование документа/ ¦ Количество листов/ ¦

¦ ¦ Dokumenta nosaukums ¦ Lapas skaits ¦

+-----+-------------------------------------------+-----------------------+

¦ ¦ ¦ ¦

+-----+-------------------------------------------+-----------------------+

¦ ¦ ¦ ¦

+-----+-------------------------------------------+-----------------------+

¦ ¦ ¦ ¦

+-----+-------------------------------------------+-----------------------+

¦ ¦ ¦ ¦

------+-------------------------------------------+------------------------

Должностное лицо

/Ligumsledzejas Puses amatpersona

Договаривающейся Стороны

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(подпись/paraksts) (расшифровка подписи/

paraksta atsifrejums)

Печать/Zimogs

1 Полученная в рамках Договора информация является конфиденциальной, используется только в целях исполнения Договора и не может быть передана третьим лицам.

1 Liguma ietvaros sanemta informacija ir konfidenciala un tiek izmantota tikai Liguma izpildes nolukos un nevar tikt nodota tresajam personam.

Источник - Соглашение между Министерством здравоохранения и социального развития Российской Федерации и Министерством благосостояния Латвийской Республики от 20.12.2010

Сохраните в закладки наш сайт: [Порядокправа.рф](https://порядокправа.рф)

Прямая ссылка на документ: [https://порядокправа.рф/obrazecy/zapros\_o\_pereraschete\_razmera\_pensii\_po\_dopolnitelnym\_dokumentam\_rus\_lat.htm](https://порядокправа.рф/zapros_o_pereraschete_razmera_pensii_po_dopolnitelnym_dokumentam_rus_lat.htm)